

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ فَيَسِّرْهَا وَهِيَ أَتَتْنَاكُمْ مُّؤْمِنِينَ وَسَعِدْتُمْ بِهَا وَمَنْ كُفِّرَ مِنْكُمْ فَلَا يَنْجِدُنَا هُوَ أَحَقُّ مُسْوِلَةً وَمَنْ يَسْعُدْ رَبَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

14. IBRAHIM

(Sourate Abraham)

(Sourate mecquoise - 52 versets, 6 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Alif, Lame, Ra. Voici un Livre que Nous avons fait descendre sur toi afin tu fasses sortir les hommes des ténèbres vers la lumière avec la permission de leur Seigneur, sur la voie du Tout Puissant, de Celui Qui est digne de louanges.

2. Allah, à Qui appartient ce qui est dans les cieux et ce qui est sur la terre. Malheur aux incrédules pour le terrible châtiment.

3. Ceux qui préfèrent la vie de ce monde à celle de l'Au-delà et détournent (les hommes) de la voie d'Allah en voulant la rendre tortueuse, ceux-là sont dans un égarement profond.

4. Et Nous n'avons envoyé de messager sinon qu'il parlait la langue de son peuple afin de les éclairer. Allah égare qui Il veut et guide qui Il veut. Il est le Puissant, le Sage.

3. Ceux qui préfèrent la vie de ce monde à celle de l'Au-delà et détournent (les hommes) de la voie d'Allah en voulant la rendre tortueuse : le verset fait une distinction déterminante qui différencie le croyant sincère de l'homme qui professe la foi oralement tandis qu'il donne la primauté

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّقِيبُ لِمَنْ أَنْزَلَنَا إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ
الظُّلْمَةِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ^①
اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَلِي
لِلْكُفَّارِ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ^②
إِلَّا الَّذِينَ يَسْتَحْيُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْعُونَهَا عَوْجًا
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ^③
وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِبَلَّاسَانَ قَوْمَهُ لِيُبَيِّنَ
لَهُمْ فِيْضَلُّ اللَّهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ^④

5. Certes, Nous avons envoyé Moïse avec Nos Signes : « Fais sortir ton peuple des ténèbres vers la lumière et rappelleur les jours d'Allah ». Il y a vraiment là des Signes pour tout homme constant et reconnaissant.

6. (Rappelle-toi) quand Moïse dit à son peuple : « Rappelez-vous les bienfaits d'Allah sur vous quand Il vous délivra des gens de Pharaon qui vous infligeaient les pires tourments. Ils égorgeaient vos fils et laissaient vivre vos filles. Ce fut une terrible épreuve de la part de votre Seigneur ».

7. Et lorsque votre Seigneur proclama... . « Si vous êtes reconnaissants, Je multiplierai Mes bienfaits pour vous mais si vous êtes ingrats, Mon châtiment sera terrible ».

8. Et Moïse dit : « Si vous êtes ingrats, vous et tous ceux qui sont sur la terre, sachez qu'Allah Se suffit à Lui-même et qu'Il est digne de louanges ».

aux gains de ce monde dans ces décisions et priorités. D'entre les amateurs de ce monde, les plus méprisables étant ceux qui se montrent vivement hostiles à la religion.

4. Et Nous n'avons envoyé de messager sinon qu'il parlait la langue de son peuple : les messagers ont été suscités au sein des communautés auxquelles ils furent envoyés en tenant compte du fait qu'ils parlaient la même langue car il s'avérait essentiel qu'ils fussent reconnus comme l'un des leurs par ceux à qui ils s'adressaient. Il en va de même dans le contexte de l'Islam, la religion universelle, s'agissant de la nécessité d'envoyer un prophète avec pour langue maternelle l'arabe vu que la première génération capitale de Musulmans qui propagèrent l'Islam et en firent la démonstration pratique pour toutes les générations à venir de la *Oummah* était arabe. En outre, eu égard à sa richesse de vocabulaire et sa qualité poétique, la langue arabe se présentait comme la plus qualifiée pour communiquer la Parole d'Allah.

5. Pour tout homme constant et reconnaissant : voir sourate 7 au verset 137 où il est mentionné que les Bani Israël furent bénis et remportèrent la victoire sur le Pharaon pour prix de leur endurance.

6. « Quand Il vous délivra des gens de Pharaon » : ce thème a déjà été traité aux sourates Al-Baqarah et Al-'Araaf respectivement aux verset 49 et 127.

وَلَقَدْ أَسْلَمَنَا مُوسَىٰ إِذْ يَأْتِنَا أَنَّ أَخْرَجَ قَوْمَكَ مِنْ
الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكَرْهُمْ بِإِيمَانِ اللَّهِ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآياتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ①
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ لَذَا جَحْمَمْ مِنْ إِلَى فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوءُ الْعَذَابِ وَيُذَكِّرُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيِونَ
يَعِيشُ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ②

وَلَمْ تَأْذَنْ رَبُّكُمْ لَيْنَ شَكْرَتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
وَلَيْنَ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ③
وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفِرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي
الْأَرْضِ بِجَمِيعِهِ قَاتَلَ اللَّهَ لَعْنَى حَمِيدٌ ④

9. Ne vous est-il pas parvenu le récit de ceux d'avant vous - le peuple de Noé, les 'Ad et les Thamoud - ainsi que le récit de ceux qui vécurent après eux et que seul Allah connaît ? Leurs messagers vinrent à eux avec des preuves évidentes mais ils portèrent leurs mains à leurs bouches et dirent : « Nous ne croyons certainement pas au message avec lequel vous avez été envoyés et nous sommes dans un doute profond au sujet de ce à quoi vous nous appelez ».

10. Leurs messagers dirent : « Y a-t-il un doute au sujet d'Allah, le Créateur des cieux et de la terre ? Il vous appelle pour vous pardonner une partie de vos péchés et vous donner un délai jusqu'à un terme fixé ». Ils dirent : « Vous n'êtes que des mortels comme nous. Vous voulez nous éloigner de ce que nos ancêtres adoraient. Apportez-nous donc une preuve incontestable ».

11. Leurs messagers leur dirent : « Nous sommes certes des mortels comme vous mais Allah accorde Sa grâce à qui Il veut parmi Ses serviteurs. Il ne nous appartient de vous apporter quelque preuve si ce n'est avec la permission d'Allah. Et c'est en Allah que les coyants placent leur confiance.

12. Pourquoi ne placerions-nous pas notre confiance en Allah alors qu'Il nous a guidés sur nos chemins. Nous subiront avec patience la peine que vous nous infligez. Et ceux qui ont confiance en Allah s'en remettent entièrement à Lui ».

9. Le récit de ceux d'avant vous : c'est là l'une des indications qui révèle que les prophètes cités par le Coran ne comptent que pour une fraction réduite de l'ensemble des prophètes envoyés aux

الَّمَّا يَأْتِكُمْ بِنُبُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمٌ نُوحٌ
مَعَ وَعَادٍ وَثَمُودٍ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ثُلَّا
يَعْلَمُهُمُ الَّلَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَرِدُوا أَيْدِيهِمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا
إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا
تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ^④
قَالَ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَعْفُرُوكُمْ مِنْ دُبُوكُمْ
وَيُؤَخِّرُوكُمْ إِلَى آجَلٍ مُسَمَّى قَالُوا إِنَّا نَتُّمِ
الَّآبَشَرُ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصْدُونَا عَمَّا
كَانَ يَعْبُدُ أَبَاؤُنَا فَأَتُونَا بِسُلْطَنٍ مُبِينٍ^⑤
قَالَ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنَّنَّا نَحْنُ الْأَبْشَرُ عَسْرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكُنَّ
الَّهُ يَعْلَمُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا
أَنْ نَأْتِيَكُمْ سُلْطَنًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلِيَتَوَكَّلَ الْمُؤْمِنُونَ^⑥
وَمَا لَنَا إِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَنَا وَسَبَلَنَا
وَلَنَصِيرَنَّ عَلَى مَا أَذْيَتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلِيَتَوَكَّلَ الْمُتَوَكِّلُونَ^٧

SECTION 3:

13. Les incrédules dirent à leurs messagers : « Nous vous expulserons de notre pays à moins que vous ne reveniez à notre religion ». Leur Seigneur leur révéla alors : « Nous ferons assurément périr les injustes.

14. Et vous établirons ensuite dans le pays après eux. Voilà pour celui qui redoute Ma présence et craint Ma menace ».

15. Ils demandèrent (à Allah) la victoire et tout tyran insolent fut perdu.

16. Sa destination est l'Enfer où il sera abreuillé d'une eau purulente

17. qu'il tentera d'avaler à petites gorgées sans guère y réussir et la mort l'assailira de toutes parts mais il ne pourra pas mourir et il est destiné à un châtiment terrible.

18. Les actions de ceux qui ne croient pas en leur Seigneur sont semblables à de la cendre sur laquelle le vent souffle violemment un jour de tempête. Ils ne tireront aucun profit de ce qu'ils auront acquis. C'est là l'égarement profond.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلُ لَهُمْ لَا نُخْرِجُكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا وَلَتَعُودُنَّ فِي مُلْكِنَا فَأَوْحَى لِيَهُمْ رَبُّهُمْ لَنَهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ^(٣)

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ

مَقَامِيْ وَخَافَ وَعَيْدِ^(٤)

وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَارٍ عَنِيدِ^(٥)

مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِنْ مَاءً صَدِيدِ^(٦)

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسْيِغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ

كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ

غَلِيلٌ^(٧)

مُثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كُرْمَادٍ إِشْتَدَّتْ

بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا

عَلَى شَيْءٍ عَذَلَكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ^(٨)

différents peuples. Ceux dont les récits figurent dans le Coran représentent un échantillon du mandat divin conféré à chaque messager sans exception, des épreuves auxquelles ils furent confrontés et de leur résolution face aux ennemis.

12. Pourquoi ne placerions-nous pas notre confiance en Allah ... Nous subirons patiemment la peine que vous nous infligez : cet argument renforce les ratiocinations typiques des incrédules et les réponses de leurs messagers qui nous sont familières d'après les récits relatés aux sourates précédentes.

15. Ils demandèrent la victoire : il advint que chaque messager supplia, après épuisement de toutes ses ressources et que l'hostilité de son peuple devint intolérable, Allah جَلَ جَلَلَهُ de châtier les incrédules tandis que ces derniers réclamaient sarcastiquement le châtiment tant promis. Voir 7 : 59, (Cho'aib ﷺ ; 10 :88 (Moussa ﷺ ; 26 :118 (Nouh ﷺ et 26 : 169 (Loth ﷺ). Ainsi que 8 :32 et 38 :16

19. Ne vois-tu pas qu'Allah a créé les cieux et la terre en toute vérité ? Il vous ferait disparaître s'il le voulait et apporterait une nouvelle création.

20. Et cela n'est pas difficile pour Allah.

21. Et tous comparaîtront devant Allah et les faibles diront à ceux qui s'enflaient d'orgueil : « Nous vous suivions ! Pouvez-vous nous préserver en partie du châtiment d'Allah ? ». Ils diront : « Si Allah nous avait guidés, nous vous aurions dirigés. Il nous est indifférent de nous plaindre ou d'être patients. Nous n'avons pas d'échappatoire ».

22. Et le Diable dira quand tout SECTION 4:
accompli : « Allah vous avait certes
une promesse vraie tandis que je vous ai
fait une promesse que je n'ai pas tenue.
Je n'avais aucun pouvoir sur vous sinon
de vous appeler et vous m'avez répondu.
Ne me faites donc pas de reproches,
blâmez-vous vous-mêmes. Je ne vous
suis d'aucun secours et vous ne m'êtes
d'aucun secours. Je vous renie de m'avoir
jadis associé à Allah ». Un châtiment
douloureux attend certes les injustes.

الْمُرْتَأَنَ اللَّهُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ

يَشَاءِ يُدْهِبُكُمْ وَيَأْتِيْكُمْ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ^(١)

وَمَا دِلْكَ عَلَى اللَّهِ بِعِزِيزٍ^(٢)

وَبَرَزَ وَاللَّهُ جَمِيعًا فَقَالَ الْصُّفَّوْا لِلَّذِينَ

اسْتَدَبْرُوا إِنَّا كُنَّا لِكُمْ تَبِعًا فَهُلْ أَنْتُمْ مُعْنَوْنَ

عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَاتَلُوا الْوَهَدَنَا

اللَّهُ لَهُدَىٰكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا

فِي مَا لَنَا مِنْ مُحِيطٍ^(٣)

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا اقْضَى الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ

وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ

لِي فَلَا تَلْوُمُونِي وَلَوْمُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُرِّخْكُمْ

وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخٍ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ

مِنْ قَبْلِ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^(٤)

(Mecquois) ; 7 :70 (le peuple de Nouh ﷺ) et 26 :187 (le peuple de Cho'aib ﷺ).

18. Semblables à de la cendre : leurs bonnes œuvres telles que charité, gentillesse, hospitalité, affaires honnêtes et autres seront dispersées à l'image d'une poignée de cendres que chasse le vent eu égard à ce que ces actions étaient dénuées de *tagwa* i.e. de reconnaissance et de soumission envers Allah ﷺ, le Dieu Unique . Le Coran fait remarquer à plusieurs reprises et insiste sur ce point dans différents contextes (voir par exemple 3 :22, 22 :31 et 25 :23) probablement parce que ceux enclins au laïcisme refusent d'accepter ce rejet drastique de ce qu'ils auront fait de leurs vies.

21. Et les faibles diront à ceux qui s'enflaient d'orgueil : « Nous vous suivions ! Pouvez-vous nous préserver en partie du châtiment d'Allah ? » : Note : il est acquis qu'à l'époque archaïque de l'humanité, ceux qui fourvoyaient les autres étaient des chefs, des dirigeants, des législateurs et des chefs de familles en herbe – autrement dit ceux qui exerçaient un contrôle physique ou psychologique

23. Et on fera entrer ceux qui croient et qui font de bonnes œuvres dans les jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Ils y demeureront éternellement avec la permission de leur Seigneur et leur salutation sera : « Salam (Paix) ».

24. N'as-tu pas vu comment Allah propose en parabole une bonne parole semblable à un bel arbre dont la racine est solide et la ramure dans le ciel ?

25. Il donne en toute saison ses fruits par la grâce de son Seigneur. Allah propose des paraboles aux hommes afin qu'ils réfléchissent.

26. Et une mauvaise parole est comparable à un arbre mauvais, déraciné de la surface de la terre et qui manque de stabilité.

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ
رَبِّهِمْ تَحِيَّهُمْ فِيهَا سَلَمٌ^{۱۶}
الْمَرْكِفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلْمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ
طَيِّبَةً أَصْلَهَا تَأْتِيٌّ وَقَرْعَهَا فِي السَّمَاءِ^{۱۷}
تُؤْتَىٰ أَكْلَهَا كُلَّ حَيْنٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضَرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ^{۱۸}
وَمَثَلٌ كَلْمَةٌ خَبِيثَةٌ كَشَجَرَةٌ خَبِيثَةٌ إِجْتَنَّتْ
مِنْ قَوْقَ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ^{۱۹}

sur autrui. Aujourd'hui, à l'heure de la démocratie, les coupables sont les leaders d'opinion qui ont la main haute sur ceux qui contrôlent et manipulent les médias. Toutefois, Satan emploie en outre une pléthora d'auxiliaires de moindre gabarit dans le dessein de faire de la propagande pour une culture impie. Chacun d'eux, du bas au haut de l'échelle, seront maudits dans l'Au-delà par ceux qu'ils auront trompés.

22. Je vous ai fait une promesse que je n'ai pas tenue : Satan, comme le décrit le Coran, ne s'abuse jamais. Ses buts néfastes se révèlent relativement clairs dans son esprit tandis qu'il ne méconnaît point, à la différence de ses disciples, ni la puissance ni l'invincibilité d'Allah ﷺ qu'il fut autorisé à défier. Lorsque survient l'instant de vérité pour ses hommes de main, parfois en ce monde et assurément dans l'autre, et qu'ils le supplient de tenir ses promesses, il se rit d'eux et leur tourne le dos en disant, comme dans le verset, qu'il ne leur avait rien proposé sinon des faussetés qu'ils ont gobées uniquement parce qu'ils l'avaient bien voulu alors que rien ne les y obligeaient.

24. Une bonne parole semblable à un bel arbre dont la racine est solide : la parole vertueuse dont il est ici question ne comporte pas seulement la révélation divine et les instructions formelles qui en sont issues. Y sont également inclus une conduite intègre ainsi que chaque propos tenu par le croyant dans sa vie quotidienne et ayant trait aux louanges et à la glorification d'Allah ﷺ, à la récitation du Coran, aux enseignements et à la prédication de l'Islam ou à tout sujet reposant sur la *taqwa*. Le croyant fervent observe alors dans le cadre de sa propre vie que ses objectifs évoluent de manière sensible, ses prises de décisions deviennent faciles et la sérénité ainsi que la certitude se fixent en son cœur. Il se métamorphose lui-même en un être épanoui et pénétrant à l'instar de l'arbre dans cette comparaison.

26. Et une mauvaise parole est comparable à un arbre mauvais, déraciné de la surface de la terre et instable : quiconque se livre sans réfléchir à la fausseté, à l'aveuglement et à l'opportunisme se retrouve moralement déboussolé et sans ressources intrinsèques. Il finira par manquer d'assurance à l'image de l'arbre ici mentionné dont les racines sont enfoncées dans un sol meuble.

27. Allah affermit ceux qui croient par une parole ferme dans la vie présente et dans la vie future tandis qu'Allah égare les injustes. Et Allah fait ce qu'Il veut.

28. N'as-tu pas vu ceux qui troquent bienfaits d'Allah contre l'ingratitude et qui établissent leur peuple dans la demeure de la perdition;

29. en Enfer où ils brûleront ? Et quel détestable lieu de séjour .

30. Ils ont donné des égaux à Allah afin de détourner les hommes de Sa voie. Dis : « Jouissez de cette vie (pendant un temps), votre fin sera le Feu ».

31. Dis à Mes serviteurs croyants de s'acquitter de la prière et de dépenser en secret et en public de ce que Nous leur avons accordé avant que vienne le jour où il n'y aura ni rachat ni amitié.

32. Allah est Celui Qui a créé les cieux et la terre et Qui fait descendre du ciel une eau grâce à laquelle Il fait pousser des fruits pour votre subsistance. Et Il a mis à votre service les vaisseaux qui par Son ordre voguent sur la mer. Et Il a mis à votre service les rivières.

33. Et Il a assujetti pour vous le soleil et la lune qui gravitent avec régularité et Il a aussi assujetti la nuit et le jour.

32. Il a mis à votre service les vaisseaux : Note : il est à noter que le Coran emploie le vaisseau à plusieurs reprises en tant que symbole des produits manufacturés et de la technologie. Toute chose conçue et fabriquée par l'homme pour sa sécurité, son confort et le progrès matériel figure un cadeau d'Allah tel que le milieu naturel et merveilleux qu'Il déploie à notre égard. Le savoir de l'homme ainsi que ses découvertes et inventions sur lesquelles l'entièvre structure de la civilisation moderne

SECTION 5:

وَيَتَبَّعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضْلِلُ اللَّهُ الظَّالِمِينَ

وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٤﴾

الَّمَرْدَلَى الَّذِينَ بَذَلُوا نِعْمَةَ اللَّهِ كُفَّارًا وَأَحَلُوا
قَوْمَهُمْ مَدَارَ الْبَوَارِ ﴿٥﴾

جَهَنَّمَ يَصْلُوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ
وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا يُضْلُلُونَ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٦﴾

قُلْ لِعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرَّاً وَعَلَانِيَةً مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا يَبْيَعُ فِيهِ وَلَا خَلُوٌ
أَنَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْجَحَ بِهِ مِنَ الشَّمَرَتِ رِزْقًا
لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ

وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٧﴾
وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَاهِبَيْنَ وَسَخَّرَ
لَكُمُ الْأَلَيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٨﴾

34. Et Il vous a accordé tout ce que vous Lui avez demandé. Si vous vouliez compter les bienfaits d'Allah, vous ne sauriez les dénombrer. L'homme est vraiment très injuste et très ingrat.

35. Et quand Ibrahim dit : « Ô mon Seigneur ! Fais de cette cité un asile sûr et préserve-moi ainsi que mes enfants de l'adoration des idoles.

36. Ô mon Seigneur ! Car elles ont égaré un grand nombre d'hommes. Quiconque me suit est des miens et quant à celui qui me désobéit, Tu es Celui Qui pardonne, le Miséricordieux

37. Notre Seigneur ! J'ai établi une partie de ma descendance dans une vallée stérile auprès de Ta Maison Sacrée - Ô notre Seigneur ! - afin qu'ils s'acquittent de la prière. Fais en sorte que les cœurs d'une partie des hommes s'inclinent vers eux. Et procure-leur des fruits. Peut-être seront-ils reconnaissants.

38. Ô notre Seigneur ! Tu connais parfaitement ce que nous cachons et ce que nous divulguons et rien de ce qui est sur la terre et au ciel n'échappe à Allah.

وَأَتَشْكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَلَنْ تَعْدُوا نَعْمَتَ
۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ هَؤُلَاءِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
۝

SECTION 6:

وَلَذِنْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي أَجْعَلْ هَذِهِ الْبَلَدَ
إِمَّا وَاجْنَبِيَ وَبَنِيَّ أَنْ تَعْبُدَ الْأَصْنَامَ
رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضَلُّنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مُنِّيٌّ وَمَنْ عَصَانِي
فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

رَبَّنَا إِنَّكَ آسَكْنَتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ
ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمٍ لَّمَرَبَّنَا
لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْيَدَةً مِّنَ
النَّاسِ تَهُوَى إِلَيْهِمْ وَارْتُقْهُمْ مِّنَ الشَّمَرَاتِ

لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ
رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا
يَخْفِي عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

السَّمَاءِ

repose, sont assujetties au contrôle d'Allah . جَنِيدَة . Il réglemente entièrement le savoir que nous acquérons ainsi que ce que nous accomplissons. De même, c'est Lui Qui brode et nuance délicatement le tissu de l'existence sur terre.

35. Et quand Ibrahim dit : « Ô mon Seigneur ! Fais de cette cité un asile sûr : on peut déclarer sans ambages que tous les Arabes reconnaissent unanimement Ibrahim عليه السلام en tant que leur patriarche et fondateur de la Ka'aba ainsi que la cité de La Mecque. Il est rappelé aux Qoraïches qu'ils sont du reste redevables au prophète Ibrahim عليه السلام, qui obéissait aux ordres d'Allah . جَنِيدَة s'agissant de chacune de ses

39. Louange à Allah qui m'a donné dans ma vieillesse Ismaël et Isaac. Certes, mon Seigneur est Celui Qui exauce la prière..

40. Mon Seigneur ! Fais que je m'acquitte de la prière ainsi que ma descendance. Exauce ma prière, Ô notre Seigneur !

41. Notre Seigneur ! Pardonne-moi ainsi qu'à mes parents et aux croyants le jour de la reddition des comptes ».

SECTION 7:

42. Ne pense pas qu'Allah soit inattentif à ce que font les injustes. Il leur accorde un délai jusqu'au jour où leurs regards se fixeront de terreur.

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي وَهَبَ لِنِّي عَلٰى الْكَبِيرِ اسْمَاعِيلَ
وَاسْحَقَ طَانَ سَرِيٍّ لِسَمِيعِ الدُّعَاءِ
رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةَ وَمِنْ دُرِّيَّتِي
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
رَبَّنَا اغْفِرْ لِنِي وَلِوَالِدَيَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ الْجِنَابُ

وَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يَوْخُرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشَخَّصُ
فِيهِ الْأَبْصَارُ

actions, de leur statut privilégié de protecteurs de la Maison Sainte, le fondement même de leur existence en tant que communauté. Néanmoins, lorsque le Prophète ﷺ apparut en leur milieu en réponse à la prière d'Ibrahim (voir 2 :126), aussi plutôt que de s'en montrer honorés et reconnaissants, les Mecquois basculèrent-ils dans l'incrédulité dont ils devinrent les protagonistes.

37, 38. J'ai établi une partie de ma descendance ... et rien de ce qui est sur la terre et au ciel n'échappe à Allah : Note : les deux précédents versets consignent l'invocation d'Ibrahim عليه السلام lorsque celui-ci sur l'ordre d'Allah ﷺ abandonna son premier-né, Isma'il - alors un nouveau-né, avec sa mère Hadjrah عليهما السلام dans une région désolée, comme l'indique ici le premier verset, dépourvue de végétation, encore moins d'eau et de créatures vivantes. Les traditions du Prophète ﷺ relatent qu'Ibrahim عليه السلام remit à sa femme un sac de dattes ainsi que de l'eau et s'apprêtait à partir quand Hadjrah عليهما السلام s'enquit s'il les laissait dans cette condition désastreuse de son propre gré ou bien sur l'injonction d'Allah ﷺ. Il répondit : « sur l'ordre d'Allah ﷺ ». Elle lui dit alors de partir dès lors qu'Allah ﷺ prendrait soin d'eux. Ibrahim عليهما السلام, l'âme en peine, attendit d'avoir franchi la première dune et d'être hors de vue de sa famille avant d'adresser du fond du cœur cette invocation.

Lorsque les maigres provisions d'Hadjrah عليهما السلام s'épuisèrent et que l'enfant réclama de la nourriture en pleurant, Hadjrah عليهما السلام, en désespoir de cause, se mit à courir du haut d'une dune à l'autre en parcourant sept fois l'aller et retour au cas où elle apercevrait fortuitement une caravane. Elle remarqua alors à l'endroit où l'enfant avait raclé le sable de ses talons qu'une source avait jailli du sol en bouillonnant et qui allait plus tard devenir la célèbre source de Zame Zame et couler depuis lors jusqu'à nos jours dans l'enceinte de la Ka'abah. Les sept allées et venues effectuées par Hadjrah entre les deux dunes (connues ensuite sous le nom de Safa et Marwa) seront incorporées aux rites du pèlerinage.

Une tribu nomade attirée par l'eau approcha du lieu et s'y installa avec la permission d'Hadjrah عليهما السلام. Cette tribu formera alors l'embryon qui évoluera et deviendra la cité de la Mecque.

43. Ils viendront en courant, la tête levée, les yeux hagards et les coeurs vides.

44. Et avertis les hommes du Jour où le châtiment les atteindra et ceux qui auront été injustes diront : « Ô notre Seigneur ! Accorde-nous un court délai afin que nous répondions à Ton appel et suivions les prophètes ». N'aviez-vous pas juré autrefois que vous ne deviez jamais disparaître ?

45. Et vous avez habité les maisons de ceux qui s'étaient fait du tort à eux-mêmes alors que Nous vous avions fait savoir comment Nous les avions traités et Nous vous avions donné des exemples.

46. Et ils ont comploté. Or leur complot est connu d'Allah même si leur complot était assez puissant pour déplacer des montagnes.

Par la suite, Ibrahim عليه السلام leur rendait régulièrement visite et lorsque l'ordre d'Allah se manifesta et qu'Isma'il عليه السلام eut grandi, le père et le fils élevèrent ensemble les murs de la Ka'aba comme l'indique la sourate Al-Baqarah. L'invocation d'Ibrahim عليه السلام reçut donc sa réponse. Les gens de la Mecque ont toujours été autrefois plus prospères et stables en comparaison avec les autres habitants de la péninsule et sont de nos jours, bien que demeurant toujours dans une région aride, bien nantis. En outre, les fidèles se rassemblent autour de Ka'aba par centaines de milliers.

39. Isma'il et Isaac : dans la dernière partie de cette section, il y est fait mention d'Isaac عليه السلام, le jeune fils d'Ibrahim عليه السلام. Il s'ensuit qu'Ibrahim عليه السلام prononça ces paroles bien après l'incident relatif à l'abandon d'Hadjrah et d'Isma'il عليه السلام dans le désert.

41. A mes parents : cette supplication d'Ibrahim عليه السلام en faveur de ses parents s'est révélée être une question épineuse pour les commentateurs compte tenu que le Saint Prophète عليه السلام s'était vu interdire de prier pour le pardon des incrédules après leur mort (y compris les hypocrites) (voir 9 : 80 et 84). L'explication la plus plausible tient à ce que le père idolâtre d'Ibrahim عليه السلام, n'étant pas décédé à ce moment-là, cette prière à son endroit s'avéra-t-elle une imploration (avant qu'Ibrahim عليه السلام ne le désavoue) pour qu'il fut guidé vers la foi et méritât ainsi le pardon. Voir aussi 9 : 114 où cette question est directement traitée.

44. « Ô notre Seigneur ! Accorde-nous un court délai afin que nous répondions à Ton appel et suivions les prophètes » : le verset renseigne sur ce que sera leur condition dans l'Au-delà. Leurs fanfaronnades déclamant qu'ils ne seraient jamais en déclin se rapportent très probablement à leur

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِينَ رَءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُ إِلَيْهِمْ
طَرْفُهُمْ وَأَفْدَتْهُمْ هَوَاءٌ
وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرَنَا إِلَى آجِلٍ قَرِيبٍ نَجْبُ دَعْوَاتِكَ
وَتَتَّبِعُ الرُّسُلُ أَوْلَمْ تَرَوْنَا أَشْتَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ
مَالَكُمْ مِنْ زَوَالٍ⁽²⁾
وَسَكَنْتُمْ فِي مَسِكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ
لَكُمْ كَيْفَ فَعَلَنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ⁽³⁾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ
مَكْرُهُمْ لِتَرُولَ مِنْهُ الْجَيَالُ⁽⁴⁾

47. Ne pensez pas qu'Allah manque à Sa promesse envers Ses messagers. Allah est Tout Puissant et le Maître de la vengeance.

48. Le Jour où la terre sera remplacée par une autre terre et les cieux par d'autres cieux. Les hommes seront alors présentés devant Allah, l'Unique, le Dominateur Suprême.

49. Tu verras ce Jour-là les coupables enchaînés les uns aux autres.

50. Leurs tuniques seront de goudron et le feu couvrira leurs visages.

51. Afin qu'Allah rétribue chaque âme pour ce qu'elle aura accompli. Allah est certes prompt dans Ses comptes.

52. Voici un message adressé aux hommes afin qu'ils soient avertis, qu'ils sachent qu'Il n'est qu'un Dieu Unique et que réfléchissent ceux qui sont doués d'intelligence.

orgueil collectif relatif à leur puissance et prospérité en tant que communautés et nations. Le scénario se répète à savoir que lorsqu'ils jouissent de l'accroissement des richesses, chaque peuple pense, élabore des projets et se comporte comme si sa destiné est un progrès sans fin.

46. Et ils ont comploté ... pour déplacer des montagnes : Note : malgré son contrôle tant vanté sur la nature, la technologie de l'homme s'avère inopérante face aux phénomènes qui se manifestent autour de nous. Sommes-nous capables de déplacer des collines ? Pouvons-nous éviter une période glaciaire ? Que notre terre vienne à se trouver dans la trajectoire d'un astéroïde gigantesque, pourrons-nous l'en dévier ? Pouvons-nous vraiment manipuler les pluies ou le climat ou étouffer le réchauffement de la planète ? Il est aisé pour Allah جل جلاله d'exécuter sans effort et sans délai ces tâches qui, en vertu de Sa puissance, font figure de banalité. Il décrète simplement « Que cela soit » le moment où Il le désire et la chose se concrétise instantanément.

فَلَا تَحْسِنَ اللَّهُ مُخَالِفَ وَعْدِهِ رَسُولُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

دُوَانِتِقَامٍ^{٤١}

يَوْمَ تَبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرْزُوا

بِلِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ^{٤٢}

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ^{٤٣}

سَرَاسِيلُهُمْ مِّنْ قَطْرَانٍ وَتَغْشَى وُجُوهُهُمْ

النَّارُ^{٤٤}

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

الْحِسَابِ^{٤٥}

هَذَا بَاعِثُ الْكَلَّاسِ وَلَيُنَذِّرُوا بِهِ وَلَيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ

عَنِ اللَّهِ وَاحِدٍ وَلَيَكُنْ كُرَأُولُوا الْأَلْبَابِ^{٤٦}

١٩